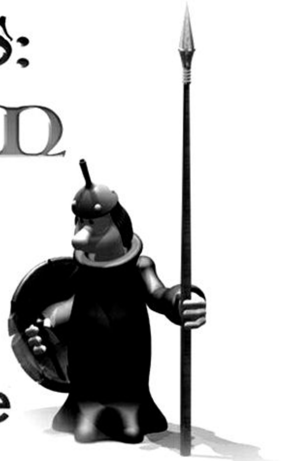
Dik Browne

HÄGAR

O HORRÍVEL

QUADRINHOS L&PM EDITORES

Scans: Grimm

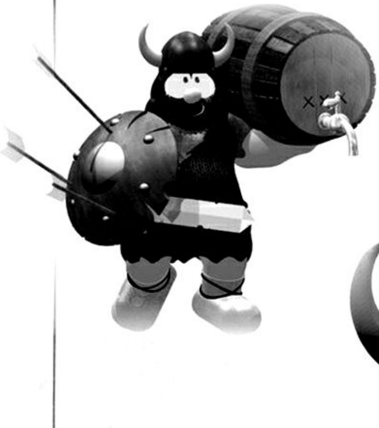


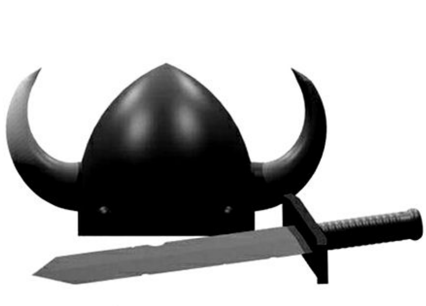
Dik Browne

HÄGAR O HORRÍVEL

Tradução de Caulos

Scans: Grimm Jack





Dik Browne

HÄGAR
O HORRÍVEL

Tradução de Caulos

QUADRINHOS
L&PM
EDITORES

Tradução: Caulos
Letra, montagem e produção: Ivan Pinheiro Machado
Revisão: Jó Saldanha e Márcia Camargo
Fotolito: Marzec
Capa: Ivan Pinheiro Machado sobre desenho de Dik Browne

© King Features Sindicate - Ica Press
Todos os direitos desta edição reservados com
exclusividade a L&PM Editores Ltda.
Rua Nova Iorque, 306
90.000 - Porto Alegre - Rio Grande do Sul

Impresso no Brasil
Inverno de 1983

ESSE É, **HAGAR O HORRÍVEL**, UM EXECUTIVO MUITO TRABALHADOR. O NEGÓCIO DELE É SAQUE E PILHAGEM. UM RAMO MUITO COMPETITIVO QUE O MANTÉM MUITO TEMPO AFASTADO DE CASA.

ESSA É SUA MULHER **HELGA**. ELA NÃO É MUITO FELIZ. ELA CULPA AS VIAGENS DE NEGÓCIOS DO HAGAR PELOS PROBLEMAS QUE ELES TÊM COM A EDUCAÇÃO DO FILHO: "O GAROTO ESTÁ SENDO CRIADO SEM UM PAI."

ESTE É KVAAK, O PATO DE HELGA.

ESTE É O FILHO **HAMLET**, QUE INSISTE EM CORTAR OS CABELOS, TOMAR BANHO, LER, ESTUDAR... ENFIM O GAROTO TEM UM COMPORTAMENTO MUITO ESTRANHO PARA UM BÁRBARO.

ESTE É SNERT

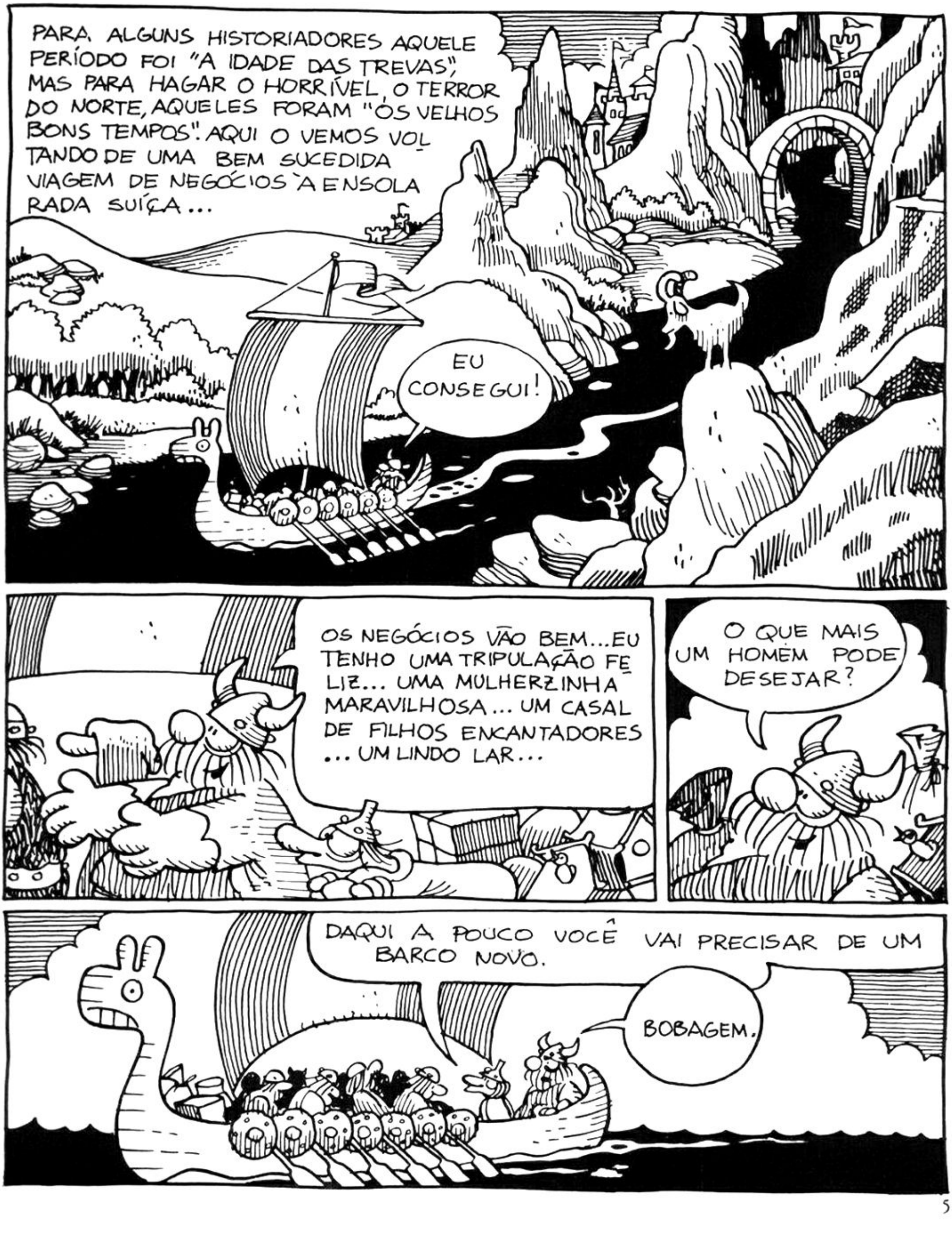
HONI É A FILHA. ELA JÁ FEZ DEZESSEIS ANOS E AINDA NÃO SE CASOU.

MAS NÃO TERMINAM AQUI OS PROBLEMAS DO HAGAR.

ELE TEM UM BARCO QUE ESTÁ MUITO VELHO E UMA TRIPULAÇÃO AINDA MUITO NOVA.

LUCKY EDDIE É O SEU BRAÇO DIREITO. ELE CUIDA DOS GRANDES INTERESSES DO HAGAR.

E POR ÚLTIMO O **DR. ZOOK**, QUE APARECE AQUI INVENTANDO A MEDICINA MODERNA. NÃO É À TOA QUE HAGAR TEM MUITO MEDO DE MÉDICO.


PARA ALGUNS HISTORIADORES AQUELE PERÍODO FOI "A IDADE DAS TREVAS", MAS PARA HAGAR O HORRÍVEL, O TERROR DO NORTE, AQUELES FORAM "OS VELHOS BONS TEMPOS". AQUI O VEMOS VOLTANDO DE UMA BEM SUCEDIDA VIAGEM DE NEGÓCIOS À ENSOLARADA SUÍÇA...
EU CONSEGUI!
OS NEGÓCIOS VÃO BEM... EU TENHO UMA TRIPULAÇÃO FELIZ... UMA MULHERZINHA MARAVILHOSA... UM CASAL DE FILHOS ENCANTADORES ... UM LINDO LAR...
O QUE MAIS UM HOMEM PODE DESEJAR?
DAQUI A POUCO VOCÊ VAI PRECISAR DE UM BARCO NOVO.
BOBAGEM.

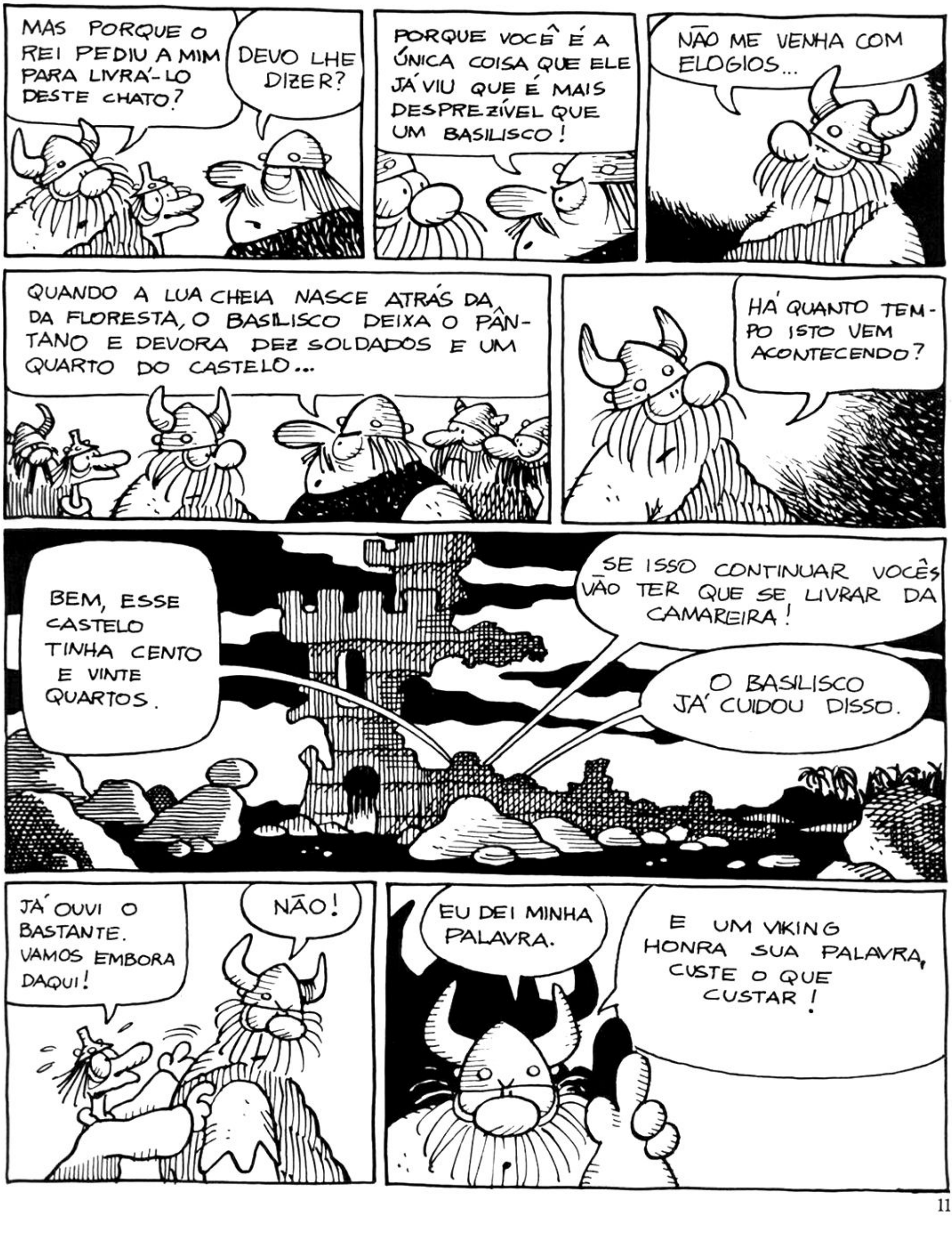
OUVE SÓ ESSA MADEIRA! SÓLIDA COMO O IMPÉRIO ROMANO!
TALVEZ ELE ESTEJA UM POUCO VELHO MAS AINDA É UM GRANDE BARCO.
AINDA ACHO QUE VOCÊ VAI PRECISAR DE UM BARCO NOVO.
PELAS BARBAS DE ODIN!
ALERTA!
AAAGH!
QUE ESPÉCIE DE VIGIA É VOCÊ?
ALERTA, FOI O QUE EU GRITEI!
COO COO
ENQUANTO É SUGADO PELAS ÁGUAS, HAGAR SÓ PENSA EM SUA AMADA ESPOSA.
ELA VAI ME MATAR POR TER PERDIDO O BARCO.

O TERROR DESTA POSSIBILIDADE LHE DÁ FORÇAS PARA NADAR ATÉ TERRA FIRME...
PERDEMOS TUDO...ARMAS... COMIDA... E TODO O SAQUE.
ISTO É RUIM.
ESTAMOS A CENTENAS DE MILHAS DE CASA EM TERRITÓRIO INIMIGO E VEM AÍ UMA NOITE FRIA.
ISTO É RUIM.
NÃO SOBROU UMA GOTA DE BEBIDA.
ISTO É PÉSSIMO!
PRECISAMOS ENCONTRAR AJUDA OU ESTAREMOS PERDIDOS!
AINDA NÃO ESTAMOS?
VEJAM, UMA LUZ!
HAGAR, EU NÃO GOSTO DA CARA DESTE LUGAR!

EU CONHEÇO ESTE LUGAR... E ESTOU COM MEDO!
NÃO PODEMOS FICAR AQUI FORA... VAMOS CONGELAR!
VAI FICAR TUDO BEM SE NÃO PERDERMOS A CABEÇA...
EU SEI DISSO.
OLÁ CASTELO SIMPÁTICO! SOMOS VIAJANTES PACÍFICOS PROCURANDO ABRIGO.
ESSA VOZ... ESSES CHIFRES... ESSE NARIZ ... EU ME LEMBRO DE VOCÊ.
AINDA NÃO NOS RECUPERAMOS DE SUA ÚLTIMA VISITA!
VOCÊ É O MAIS TARADO, MALVADO E SANGUINÁRIO BÁRBARO QUE JAMAIS VIVEU!
OH! EU NÃO DIRIA ISSO.
EU TENHO SONHADO COM A SUA VOLTA!
EXIJO UM FUNERAL VIKING!
ENTREM! ENTREM! BEM-VINDOS AO CASTELO ASSUSTADO!

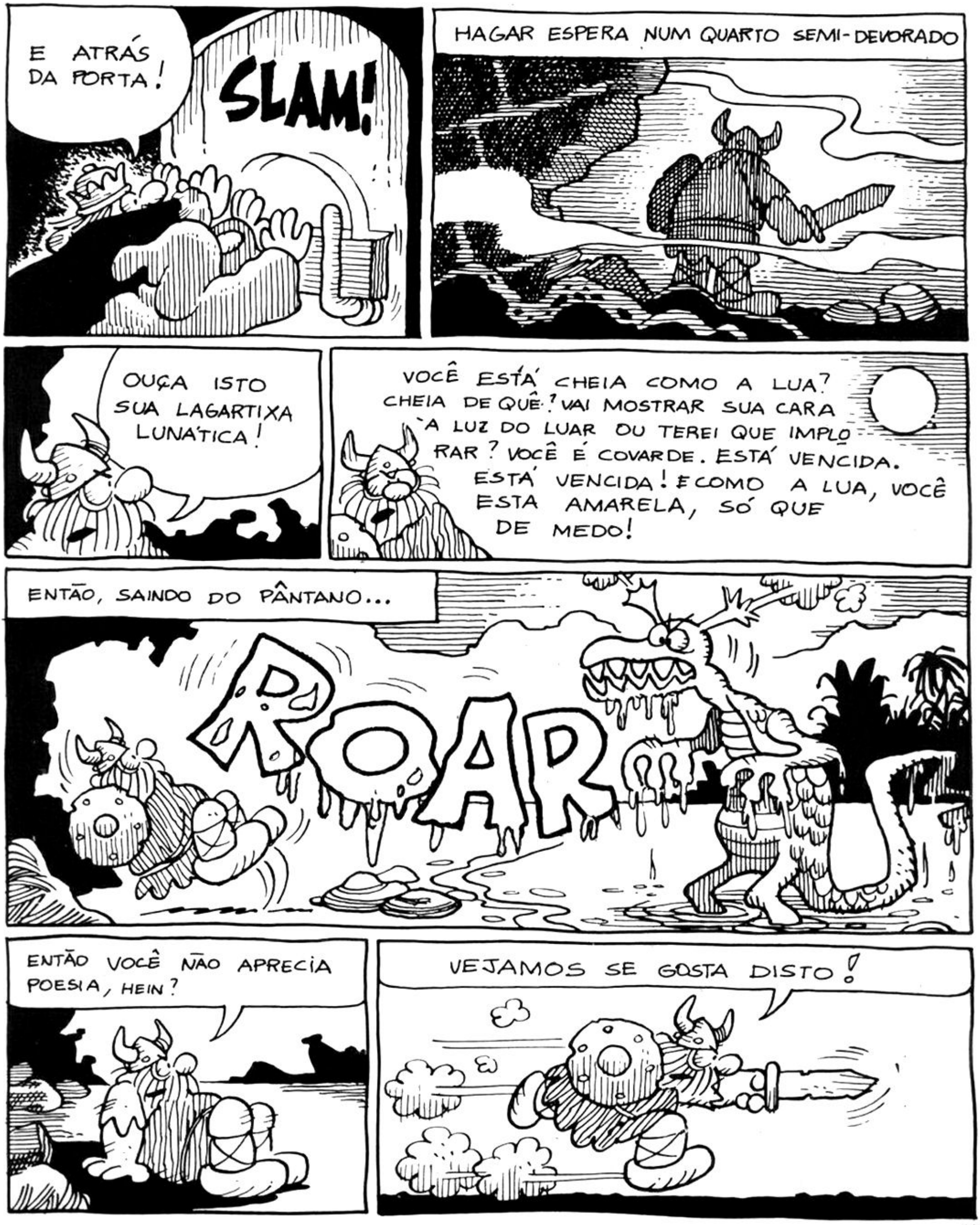
VENHA TROCAR ESSAS ROUPAS MOLHADAS E TOMAR ALGUMA COISA QUENTE!
NADA COMO UM BOM BANHO QUENTE HEIN AMIGÃO!?
EXPERIMENTE O MEU NOVO MANTO. VAI FICAR BEM EM VOCÊ.
PUXA VIDA! EU NUNCA VOU ESQUECER A SUA ÚLTIMA VISITA! NUNCA VI NINGUÉM TÃO MALVADO!
VOCÊ É MUITO SIMPÁTICO, CONSIDERANDO QUE EU BOTEI FOGO NA SUA CASA...
ORA! NINGUÉM É PERFEITO! AFINAL SÃO COISAS DO PASSADO. CERTO, AMIGÃO!?
E NÃO SE PREOCUPE COM O SEU BARCO. VOU TE CONSEGUIR UM NOVINHO!
OBA!
SE HOUVER ALGUMA COISA QUE EU POSSA FAZER POR VOCÊ...
SÉRIO, AMIGÃO? VOCÊ ESTÁ FALANDO SÉRIO?

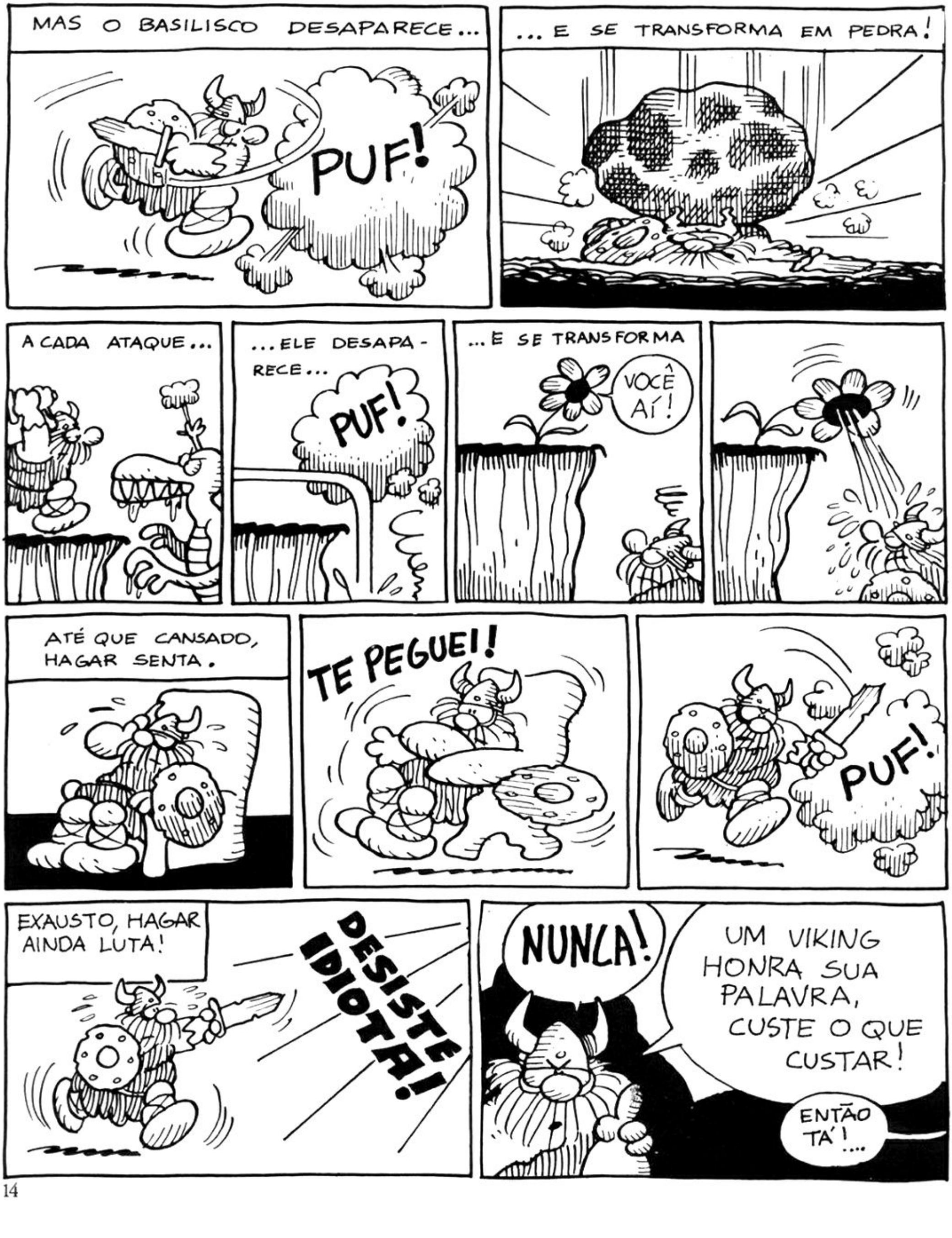
NÃO! NÃO POSSO TE PEDIR ISSO...
PEÇA! PEÇA! O QUE É?
BEM, TEM UMA PEQUENA COISA QUE VOCÊ PODERIA FAZER...
O QUE É, AMIGÃO? DIZ!
QUERIA QUE VOCÊ NOS LIVRASSE DE UM BASILISCO QUE ANDA NOS ABORRECENDO.
FEITO!
ELE TOPOU! ELE TOPOU! ELE TOPOU!
?
OBA! OBA!
O QUE É UM BASILISCO?
TIVE RECEIO QUE VOCÊ FOSSE PERGUNTAR.
"BASILISCO. (GULP) MONSTRO HORRENDO...
DOTADO DE EXTRAORDINÁRIOS PODERES MALIGNOS E DA CAPACIDADE DE MUDAR DE FORMA QUANDO QUER. DESTRÓI QUALQUER COISA COM O BAFO DO SEU HÁLITO FLAMEJANTE. ENCONTRADO QUASE SEMPRE EM PÂNTANOS, ALAGADOS E OUTRAS TERRAS SUBDESENVOLVIDAS.



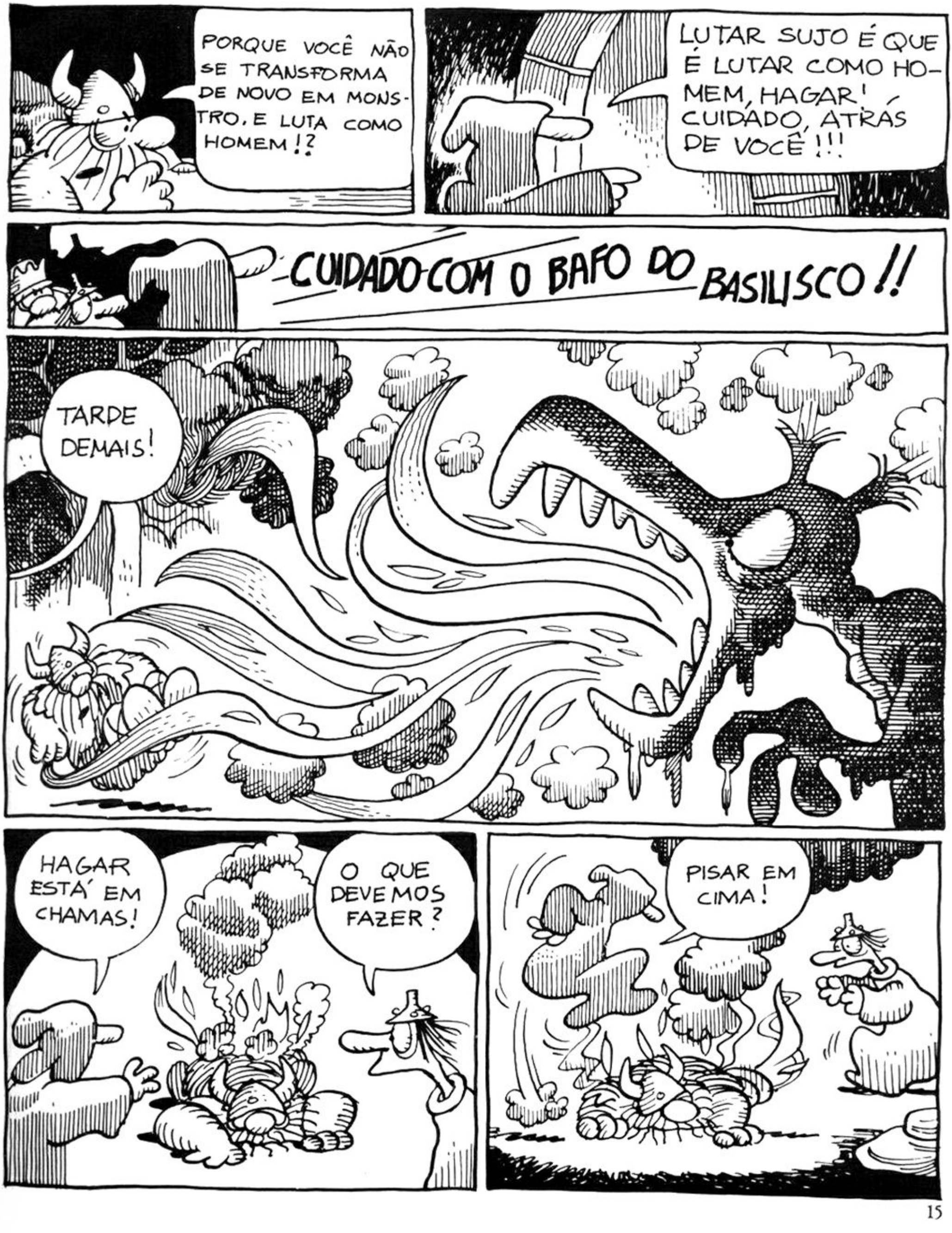
MAS PORQUE O REI PEDIU A MIM PARA LIVRÁ-LO DESTE CHATO?
DEVO LHE DIZER?
PORQUE VOCÊ É A ÚNICA COISA QUE ELE JÁ VIU QUE É MAIS DESPREZÍVEL QUE UM BASILISCO!
NÃO ME VENHA COM ELOGIOS...
QUANDO A LUA CHEIA NASCE ATRÁS DA DA FLORESTA, O BASILISCO DEIXA O PÂNTANO E DEVORA DEZ SOLDADOS E UM QUARTO DO CASTELO...
HÁ QUANTO TEMPO ISTO VEM ACONTECENDO?
BEM, ESSE CASTELO TINHA CENTO E VINTE QUARTOS.
_SE ISSO CONTINUAR VOCÊS VÃO TER QUE SE LIVRAR DA CAMAREIRA!
O BASILISCO JÁ CUIDOU DISSO.
JÁ OUVI O BASTANTE. VAMOS EMBORA DAQUI!
NÃO!
EU DEI MINHA PALAVRA.
E UM VIKING HONRA SUA PALAVRA, CUSTE O QUE CUSTAR!

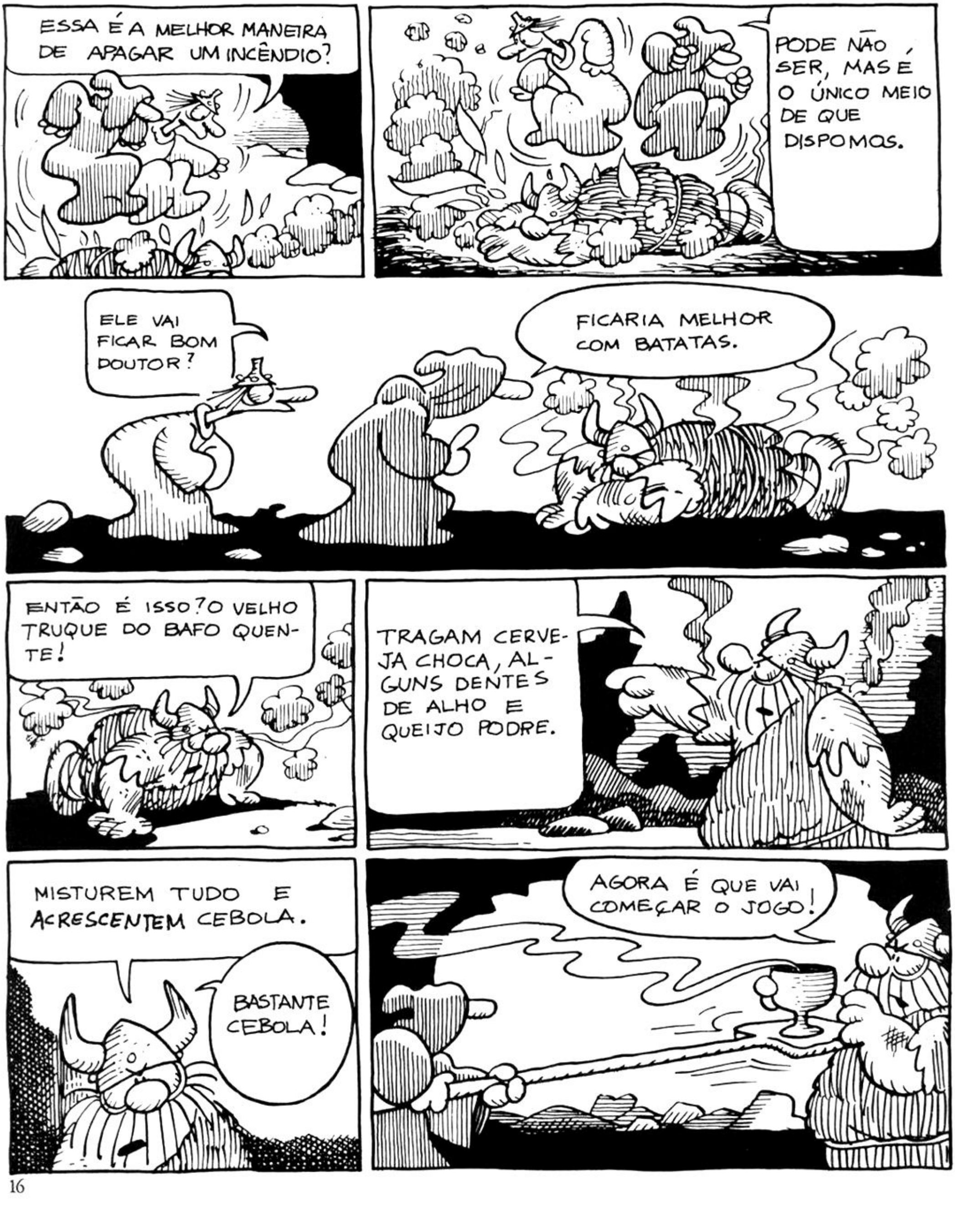
ESTOU INDO!
ESPERE!
PELO MENOS DEIXA EU TE APLICAR UMA DOSE DE PREVENTIVO CONTRA MALDIÇÕES. ONDE FOI QUE EU GUARDEI? AH! AQUI ESTÁ!
UMA PITADA DE VERRUGA DE SAPO ...CINCO PARTES DE ORELHA DE MORCEGO ...UMA PARTE DE VERMUTE...
EI, DEVAGAR COM O VERMUTE!
QUANTO TEMPO DURA ESSE PREVENTIVO CONTRA MALDIÇÕES?
NOVE ANOS OU NOVE MESES. O QUE ACABAR PRIMEIRO.
E DEPOIS?
NINGUÉM SABE. A SABEDORIA MÉDICA SÓ VAI ATÉ AÍ!
VEJAM! A LUA SE LEVANTA.
MEUS CABELOS TAMBÉM!
NÃO TENHA MEDO, HAGAR: ESTAREMOS BEM ATRÁS DE VOCÊ!


E ATRÁS DA PORTA!
SLAM!
HAGAR ESPERA NUM QUARTO SEMI-DEVORADO
OUÇA ISTO SUA LAGARTIXA LUNÁTICA!
VOCÊ ESTÁ CHEIA COMO A LUA? CHEIA DE QUÊ? VAI MOSTRAR SUA CARA À LUZ DO LUAR OU TEREI QUE IMPLORAR? VOCÊ É COVARDE. ESTÁ VENCIDA. ESTÁ VENCIDA! E COMO A LUA, VOCÊ ESTÁ AMARELA, SÓ QUE DE MEDO!
ENTÃO, SAINDO DO PÂNTANO...
ROAR
ENTÃO VOCÊ NÃO APRECIA POESIA, HEIN?
VEJAMOS SE GOSTA DISTO!



MAS O BASILISCO DESAPARECE...
PUF!
... E SE TRANSFORMA EM PEDRA!
A CADA ATAQUE...
...ELE DESAPA-RECE...
PUF!
...E SE TRANSFORMA
VOCÊ AÍ!
ATÉ QUE CANSADO, HAGAR SENTA.
TE PEGUEI!
PUF!
EXAUSTO, HAGAR AINDA LUTA!
DESISTE IDIOTA!
NUNCA!
UM VIKING HONRA SUA PALAVRA, CUSTE O QUE CUSTAR!
ENTÃO TÁ!....


PORQUE VOCÊ NÃO SE TRANSFORMA DE NOVO EM MONSTRO, E LUTA COMO HOMEM!?
LUTAR SUJO É QUE É LUTAR COMO HOMEM, HAGAR! CUIDADO, ATRÁS DE VOCÊ!!!
CUIDADO COM O BAFO DO BASILISCO!!
TARDE DEMAIS!
HAGAR ESTÁ EM CHAMAS!
O QUE DEVEMOS FAZER?
PISAR EM CIMA!


ESSA É A MELHOR MANEIRA DE APAGAR UM INCÊNDIO?
PODE NÃO SER, MAS É O ÚNICO MEIO DE QUE DISPOMOS.
ELE VAI FICAR BOM DOUTOR?
FICARIA MELHOR COM BATATAS.
ENTÃO É ISSO? O VELHO TRUQUE DO BAFO QUENTE!
TRAGAM CERVEJA CHOCA, ALGUNS DENTES DE ALHO E QUEIJO PODRE.
MISTUREM TUDO E ACRESCENTEM CEBOLA.
BASTANTE CEBOLA!
AGORA É QUE VAI COMEÇAR O JOGO!

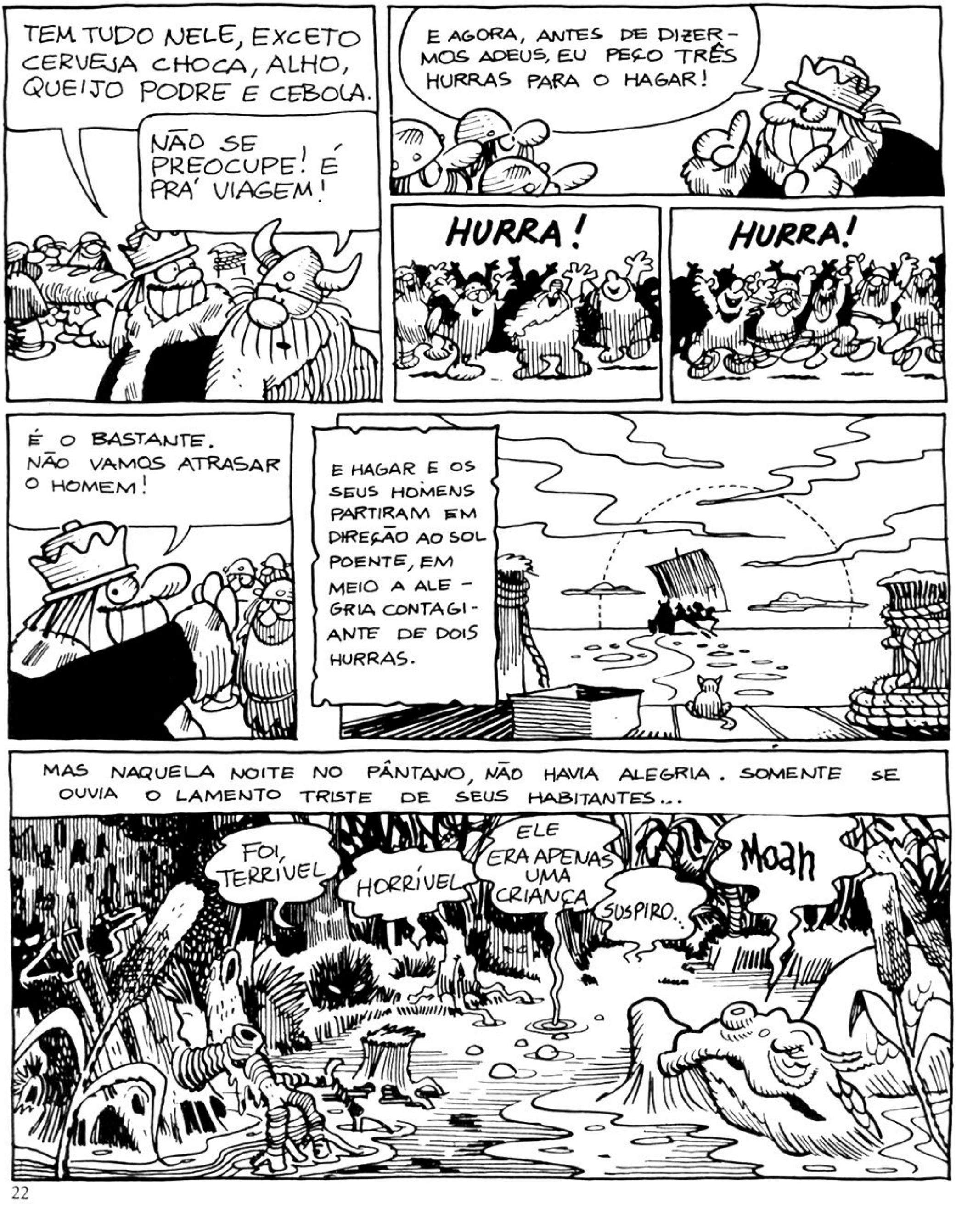
PROTEJAM-SE
INHALE
INHALE
INHALE
AROUT
O CASTELO ESTREMECE.
SEGUE-SE UM SILENCIO MORTAL...
E QUANDO ELES OLHAM...
ESSE FOI FÁCIL!
QUAL É O PRÓXIMO?

OUTRO DRINQUE? É SÓ NISSO QUE VOCÊ PENSA?
MAS ELE NOS FEZ UM FAVOR, SENHOR.
HUM... É VERDADE. OK, DÊ A ELE TUDO QUE DESEJAR.
EXCETO CERVEJA CHOCA, ALHO, QUEIJO PODRE E CEBOLA.
UM SÓ SOLUÇO E ESTAMOS LIQUIDADOS!
VOCÊ ESTÁ CERTO QUE O BASILISCO SE FOI DE VEZ? ELE PODE VOLTAR COM OUTRA FORMA!
SE AQUELA BESTA VOLTAR, ESPERO QUE SEJA EM FORMA, DE CENTOPÉIA E QUE SOFRA DE UNHAS ENCRAVADAS.
E VOCÊ SEU REI DE PAUS, NÃO ESTÁ ESQUECENDO DE NADA?
CUIDADO, HAGAR, NÃO FALA MUITO PERTO
QUE NUNCA SE DIGA QUE EU NÃO CUMPRO UMA PROMESSA. VOCÊ RECEBERÁ UMA RECOMPENSA QUE FARÁ ENCHER DE LÁGRIMAS ESSES SEUS OLHOS DE RESSACA!

TRAGAM AQUELA CAIXA QUE ESTÁ ATRÁS DO TRONO!
SUA MULHER VAI DAR GRITINHOS DE CONTENTAMENTO, VAI DANÇAR DE ALEGRIA!
NÃO SÃO LINDINHOS OS MAROTOS? PEGUE UM... PEGUE DOIS... PEGUE TODOS PRÁ VOCÊ!
EI, QUE HISTÓRIA É ESSA? E O BARCO QUE VOCÊ PROMETEU?
BARCO? QUE BARCO?
O BARCO QUE VAI TE LIVRAR DE UM VIKING MUITO MALVADO!!!
AH! SIM... AGORA ME LEMBRO. AQUELE BARCO!
VAMOS DAR A ESSE TARA... A ESSE NOBRE HERÓI UM BARCO, RÁPIDO. QUE COMPLICAÇÃO!
VOCÊ DISSE "COMEMORAÇÃO"?
CERTO! UMA COMEMORAÇÃO! VAMOS TER UMA COMEMORAÇÃO LÁ NO CAIS REAL.
SOEM OS CLARINS! FORMEM UMA PARADA! EM MARCHA!
HURRA! UMA PARADA!
EU SIGO NA FRENTE!

E FORMOU-SE RAPIDAMENTE UMA PARADA, O REI PUXANDO A FILA.
DEVAGAR, MAJESTADE!
SE O MEU VELEIRO ESTIVER PODRE COMO AQUELE BOTE, EU VOU FICAR MUITO ABORRECIDO.
AQUELE É O SEU VELEIRO!
EU ESTOU MUITO ABORRECIDO! CADÊ A VELA? O MASTRO?
MALDITA MULHER! ELA DISSE QUE ESTARIA AQUI!
LÁ VEM ELA!
AQUI ESTÁ O MASTRO. AGORA ME DIZ, ONDE EU VOU ESTENDER A ROUPA?
BEM, PELO MENOS VOCÊS NÃO VÃO SUJAR MUITA ROUPA DE CAMA. O BASILISCO COMEU TODOS OS QUARTOS!

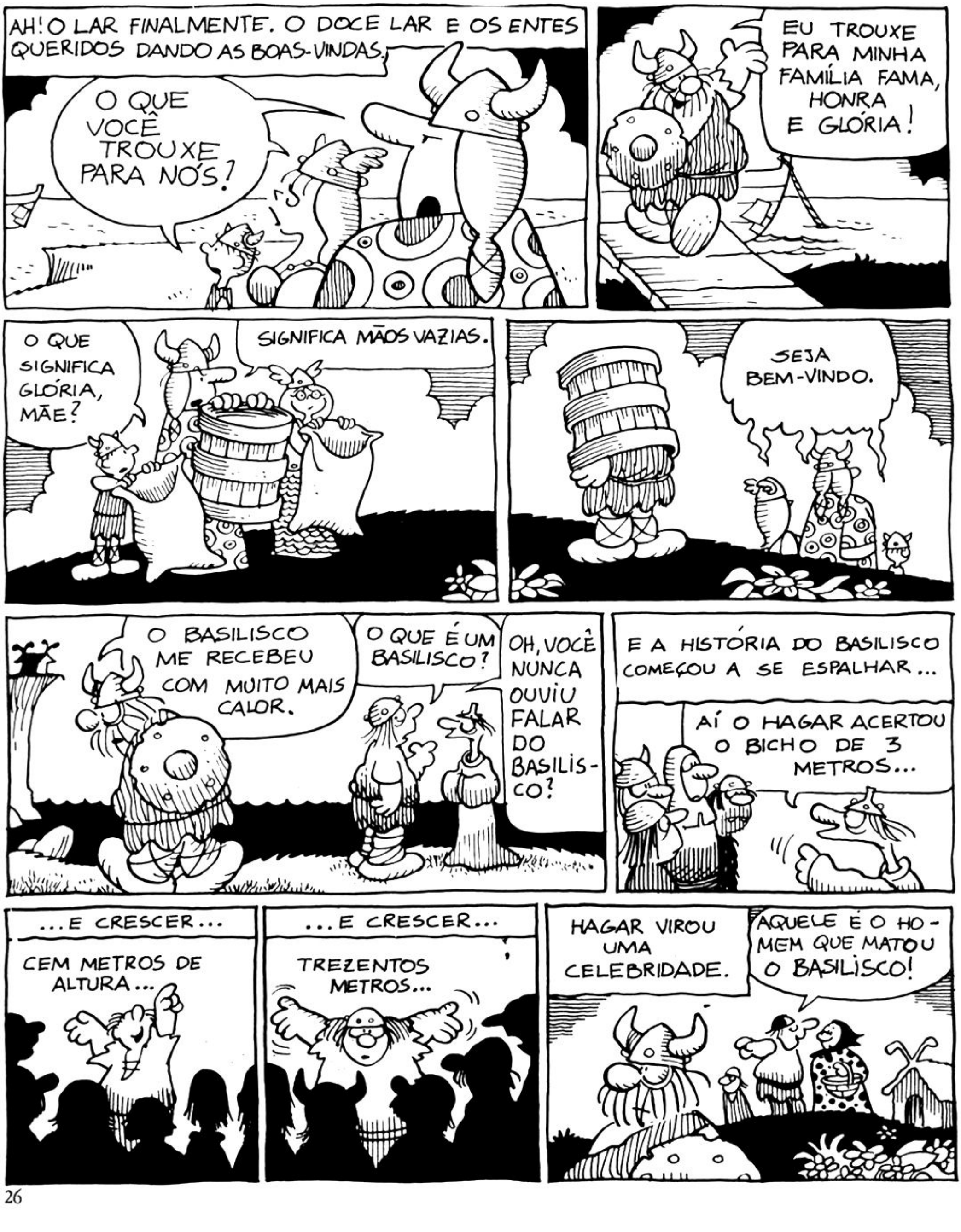
E AS ESPADAS E OS ESCUDOS?
DÁ PRÁ ELES QUERIDA!
LÁ SE VÃO AS FACAS E AS TAMPAS DAS PANELAS.
E AGORA, QUEM TROUXE A MEDALHA DO HERÓI?
OH! UMA MEDALHA! ACHO MUITO APROPRIADO!
EU VOS CONFIRO ESSA MEDALHA IMPERIAL POR BRAVURA PARA SER USADA EM TODOS OS LUGARES O TEMPO TODO PARA QUE TODOS QUE A OUVIREM... A VIREM, SAIBAM DOS VOSSOS HONRADOS FEITOS!
É UM SINO. SE ELE VOLTAR AQUI PODEREMOS OUVI-LO A DISTÂNCIA!
DING DONG DING
EI!
VOCÊ TOCOU?
E A COMEMORAÇÃO? CADÊ A COMIDA?
OH! É VERDADE! UM HERÓI PRECISA SER DEVIDAMENTE ALIMENTADO!
AÍ ESTÁ!
UM SANDUÍCHE PRÁ SUA FOME!


TEM TUDO NELE, EXCETO CERVEJA CHOCA, ALHO, QUEIJO PODRE E CEBOLA.
NÃO SE PREOCUPE! É PRA' VIAGEM!
E AGORA, ANTES DE DIZERMOS ADEUS, EU PEÇO TRÊS HURRAS PARA O HAGAR!
HURRA!
HURRA!
É O BASTANTE. NÃO VAMOS ATRASAR O HOMEM!
E HAGAR E OS SEUS HOMENS PARTIRAM EM DIREÇÃO AO SOL POENTE, EM MEIO A ALEGRIA CONTAGIANTE DE DOIS HURRAS.
MAS NAQUELA NOITE NO PÂNTANO, NÃO HAVIA ALEGRIA. SOMENTE SE OUVIA O LAMENTO TRISTE DE SEUS HABITANTES...
FOI, TERRÍVEL
HORRÍVEL
ELE ERA APENAS UMA CRIANÇA
SUSPIRO...
Moah

ONTEM À NOITE... (SNIF)... PEGARAM O PEDROCA!...
SOB
SOB
E ASSIM TERMINA A SAGA DE HAGAR E O BASILISCO...OU SERÁ QUE NÃO?
UMA SOMBRA FRIA DE MAUS PRESSENTIMENTOS SE ABATE SOBRE O NAVIO. ESTARÁ HAGAR PREOCUPADO?
ESTOU PREOCUPADO.
COM O QUÊ?
MALDIÇÕES!
NÃO BLASFEME! EU PERGUNTEI COM QUÊ?
EU POSSO TER PEGO A MALDIÇÃO DO BASILISCO!
ISSO É UMA SUPERSTIÇÃO IGNORANTE!
NÃO EXISTE ESSE NEGÓCIO DE MALDIÇÃO...
SE VOCÊ USAR MEDICINA PREVENTIVA!
EU CUIDEI DISSO, TÁ LEMBRADO?
COMO EU PODIA ME ESQUECER! VOCÊ EXAGEROU NO VERMUTE!
PÁRA DE RECLAMAR. ESTÁ PROVADO CIENTIFICAMENTE QUE NENHUM REMÉDIO É BOM, SE NÃO FOR RUIM.

VOCE ESTÁ IMUNE POR NOVE LUAS LIVRE DE MALDIÇÕES OU COISA PIOR. PODE CONFIAR EM MIM.
VOCÊ ESCREVE ISSO?
SINTO MUITO! MÉDICOS SÃO PROIBIDOS DE ANUNCIAR.
E SE EU VIVER MAIS DO QUE NOVE LUAS!
PORQUE VOCÊ É TÃO PESSIMISTA?
VOCÊ NÃO É ASSIM TÃO INFELIZ. ISSO DEVE SER FALTA DE VITAMINAS.
PRIMEIRA LUA. ATENÇÃO!
E O PEQUENO BANDO NAVEGA EM FRENTE, PARA CASA...
ATÉ QUE ESTE BARCO QUE O REI NOS DEU É BONITINHO.
BONITO?!
É. TEM ATÉ UMA FONTE!
UMA FONTE! ESTAMOS FAZENDO ÁGUA!
— PEGA ALGUMA COISA PRA PARAR A ÁGUA!
— CERTO!
UM ESFREGÃO NÃO, IMBECIL!

PRECISAMOS DE UMA ROLHA PARA TAPAR ESTE BURACO!
ESTÁ ARROLHADO!
NUNCA COMPRE UM BARCO USADO DE UM REI ESPERTALHÃO COM UM BASILISCO COME-DOR DE QUARTOS!
DEPOIS DE TRÊS LUAS PULANDO ONDAS, A PEQUENA TRIPULAÇÃO FINALMENTE AVISTA O LAR...
TERRA À VISTA!
TERCEIRA LUA
O SALGADO CAPITÃO ENTRA EM AÇÃO, GRITANDO ORDENS...
PROA A LÓ!
MANTENHA O RUMO!
ALIVIA O LEME!
BOMBORDO!
BORESTE!
PREPARAR!
ACERTA A POPA!
- RECOLHAM OS REMOS!
- SOLTE A ÂNCORA!
- PASSEM OS CABOS!
- RECOLHAM A BUJARRONA!
AH! SIM!
DESARROLHEM O LUCKY EDDIE.


AH! O LAR FINALMENTE. O DOCE LAR E OS ENTES QUERIDOS DANDO AS BOAS-VINDAS.
O QUE VOCÊ TROUXE PARA NÓS?
EU TROUXE PARA MINHA FAMÍLIA FAMA, HONRA E GLÓRIA!
O QUE SIGNIFICA GLÓRIA, MÃE?
SIGNIFICA MÃOS VAZIAS.
SEJA BEM-VINDO.
O BASILISCO ME RECEBEU COM MUITO MAIS CALOR.
O QUE É UM BASILISCO?
OH, VOCÊ NUNCA OUVIU FALAR DO BASILISCO?
E A HISTÓRIA DO BASILISCO COMEÇOU A SE ESPALHAR...
AÍ O HAGAR ACERTOU O BICHO DE 3 METROS...
...E CRESCER...
CEM METROS DE ALTURA...
...E CRESCER...
TREZENTOS METROS...
HAGAR VIROU UMA CELEBRIDADE.
AQUELE É O HOMEM QUE MATOU O BASILISCO!

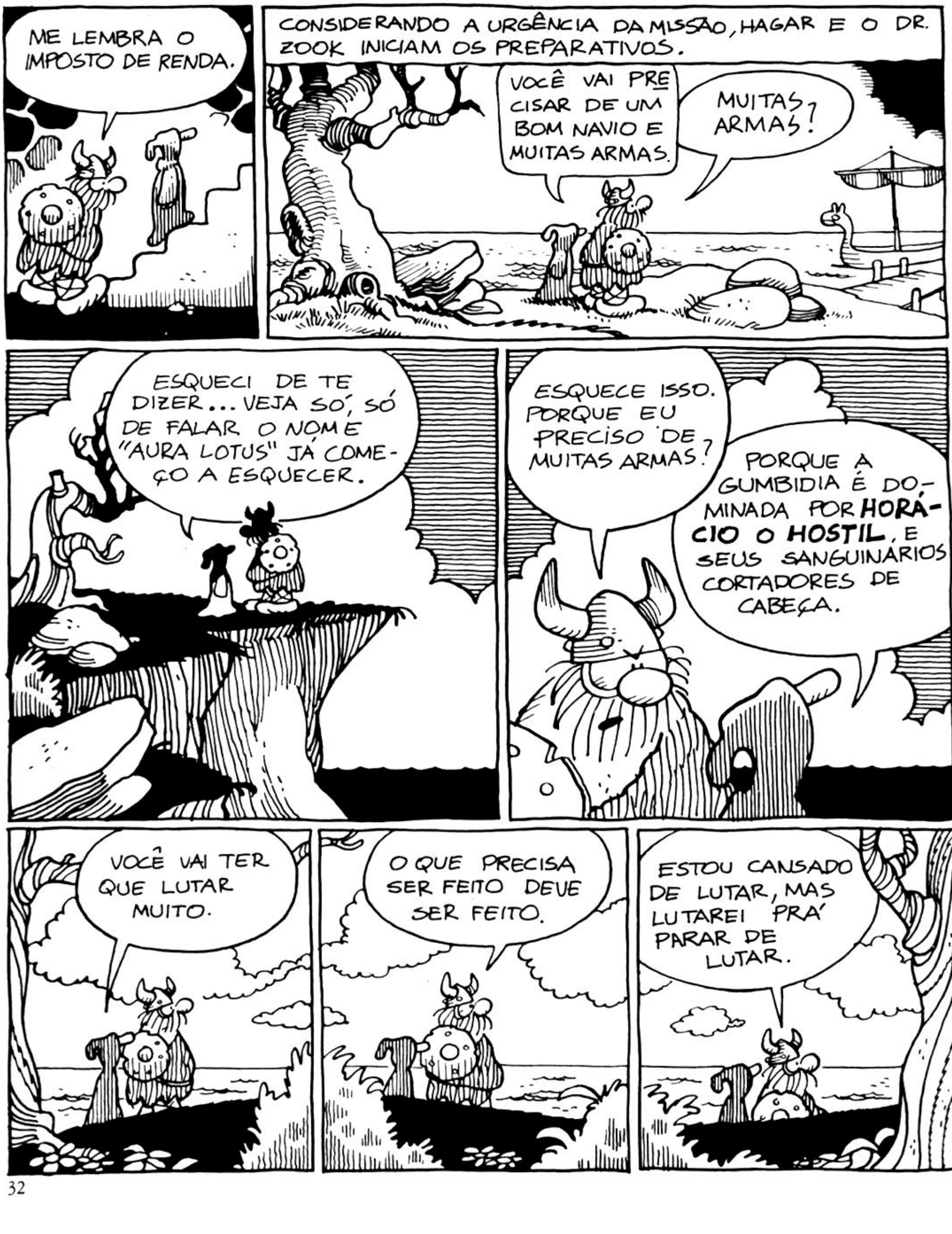
AS CRIANÇAS PEDIAM O SEU AUTÓGRAFO...
... ATÉ SUA FAMÍLIA COMEÇOU A TRATÁ-LO DIFERENTE...
PAPAI É FAMOSO?
NÃO SEI, POUCO OUÇO FALAR DELE.
ATÉ HELGA!
MEU MARIDO, O MATADOR DE BASILISCO!
TURISTAS VINHAM VÊ-LO.
E AQUI NÓS TEMOS...
MAS HAGAR CONTINUAVA O MESMO.
VOU ATÉ O BAR TOMAR UMA CERVEJA.
VEJAM SÓ: QUINTA LUA!
MAS UM NOVO ELEMENTO ENTRA NA HISTÓRIA - O CIÚME PROFISSIONAL!
AÍ EU PEGUEI A ESPADA E...
HAGAR! HAGAR!
SIM?
O BARÃO NEGRO ESTÁ NA CIDADE!
O BARÃO NEGRO! A ESPADA MAIS RÁPIDA DO OCIDENTE E O HERÓI NÚMERO UM ATÉ QUE HAGAR MATOU O BASILISCO.
O QUE ELE QUER, O MEU AUTÓGRAFO?
NÃO! A SUA CABEÇA!

AGORA NÃO DÁ, ESTOU USANDO ELA.
ELE DISSE QUE ESSA CIDADE É PEQUENA PRÁ VOCÊS DOIS!
E DAÍ? O MEU NEGÓCIO NÃO É ESPECULAÇÃO IMOBILIÁRIA!
ELE DISSE QUE VOCÊ É UM COVARDE QUE GOSTA DE LAGARTIXAS!
AH É?!
AQUI VOU EU!
SAIAM DA RUA!!!
OK! PODE SACAR!
BAM!
SPLAT!
POW!
O QUE ACONTECEU?
TENHO MEDO DE OLHAR.

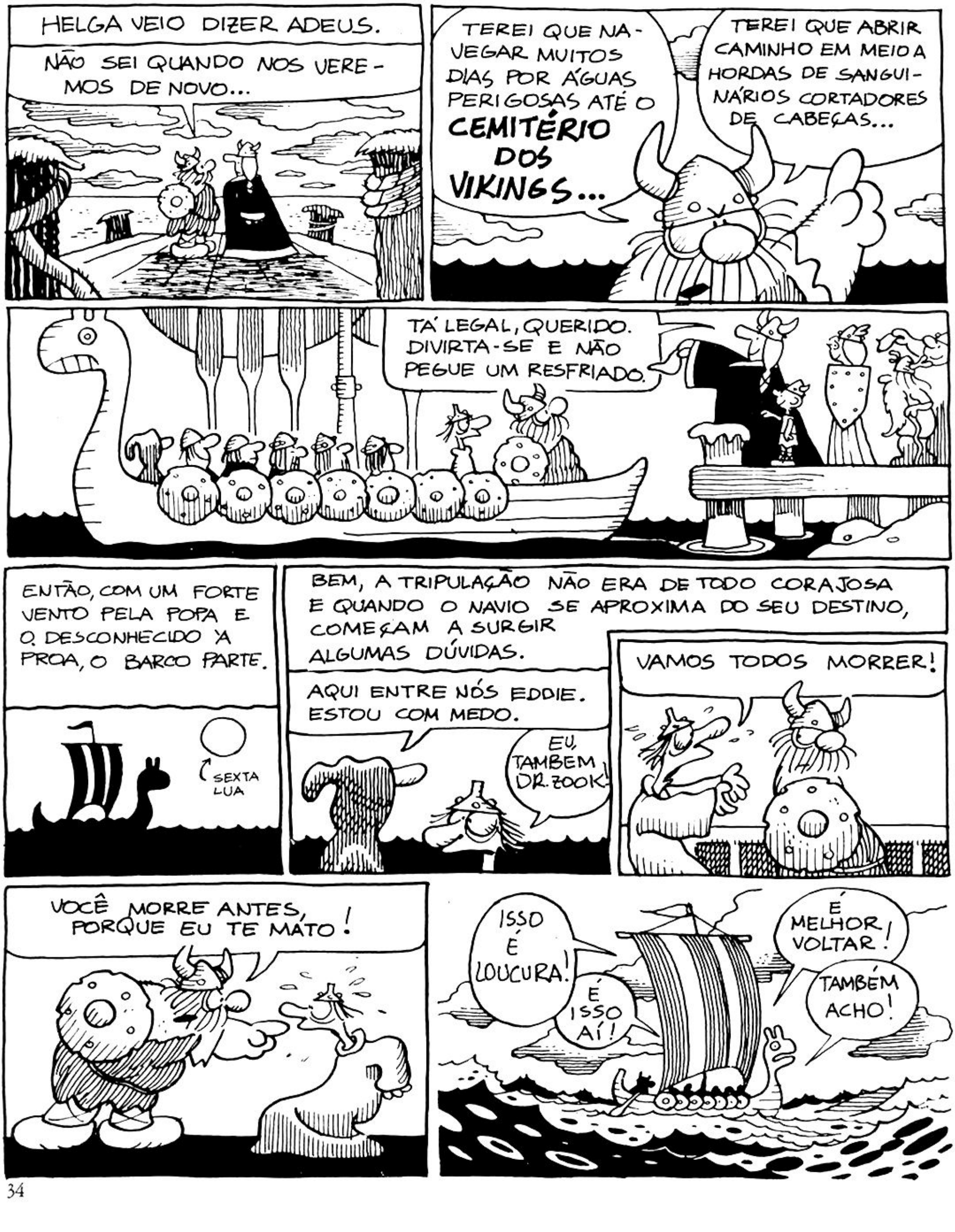
POBRE HAGAR!
POBRE PORQUE? ELE VENCEU!
DEPOIS DE RECUPERADO...
QUE BOM QUE TERMINOU!
SERIA BOM SE TIVESSE...
VOCÊ É O HERÓI NÚMERO UM E TODO O VAGABUNDO A FIM DE FAMA VAI TE PROCURAR!
O DR. ZOOK ESTAVA CERTO.
ELES VIERAM EM TODOS OS TAMANHOS: GRANDES...
PODE SACAR!
PEQUENOS...
DRAGÕES PREMATUROS...
SACO!
SSSSSS
VIERAM PELO AR...
PELO MAR...
ELE ERA CHATEADO DIA...
O VELHO HAGAR COM UM FACÃO DEU AO BASILISCO UMA LIÇÃO!!

...E NOITE...
NÃO LHE DEIXAVAM DESCANSAR.
ATÉ OS CÃES SE DIVERTIAM.
GRRRR
ELE NEM PODIA COMER...
ATÉ QUE HAGAR PERDEU A CALMA!
CHEGA!
BASTA!
O DR. ZOOK PRECISA FAZER ALGUMA COISA.
DR ZOOK
IN
DR. ZOOK, ESTOU FICANDO LOUCO!
VOU PEGAR LÁPIS E PAPEL.
VAI ME DAR UMA RECEITA?
NÃO, VOU FAZER UMA LISTA DAS PESSOAS QUE EU QUERO QUE VOCÊ MORDA.
CORTA ESSA! QUERO QUE VOCÊ FAÇA ELES ESQUECEREM O BASILISCO.
OH! OH! OH! ISSO É COMUNICAÇÃO DE MASSA! SÓ HÁ UM REMÉDIO PARA ISSO...

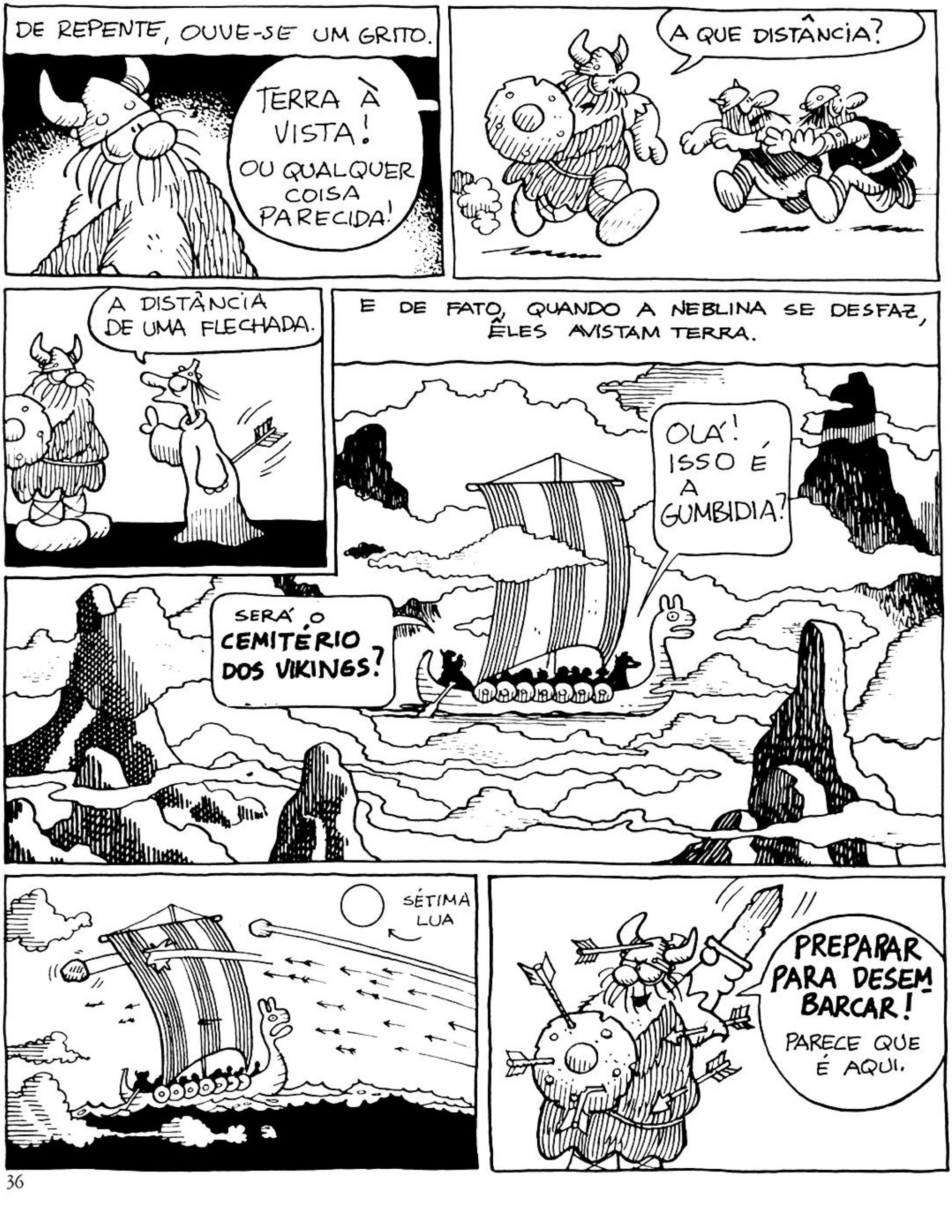
PRECISAMOS DE UMA FLOR!
UMA FLOR!? EU NÃO VOU A UM CHÁ DANÇANTE!
EU TENHO UM PROBLEMA!
CLARO QUE VOCÊ TEM! TALVEZ ESCOVAR OS DENTES RESOLVA!
PRECISO FAZER COM QUE ESQUEÇAM QUE MATEI O BASILISCO!
CERTO! E PRÁ MINHA RECEITA PRECISO DE UMA AURA LOTUS, A FLOR DO ESQUECIMENTO.
ENTÃO PEGUE UMA E FAÇA LOGO O REMÉDIO!
NÃO É TÃO SIMPLES ASSIM.
PORQUE? ESTÁ FORA DE ESTAÇÃO?
FORA DE ESTAÇÃO, NÃO. FORA DO PAÍS.
AH É? EM QUE PAÍS ENTÃO?
GUMBIDIA.
UM NOME ENGRAÇADO. O QUE SIGNIFICA?
TRADUZINDO GROSSEIRAMENTE: CEMITÉRIO DOS VIKINGS!
ASSUSTADOR! MUITO ASSUSTADOR!


ME LEMBRA O IMPOSTO DE RENDA.
CONSIDERANDO A URGÊNCIA DA MISSÃO, HAGAR E O DR. ZOOK INICIAM OS PREPARATIVOS.
VOCÊ VAI PRECISAR DE UM BOM NAVIO E MUITAS ARMAS.
MUITAS ARMAS?
ESQUECI DE TE DIZER... VEJA SÓ, SÓ DE FALAR O NOME "AURA LOTUS" JÁ COMEÇO A ESQUECER.
ESQUECE ISSO. PORQUE EU PRECISO DE MUITAS ARMAS?
PORQUE A GUMBIDIA É DOMINADA POR **HORÁCIO O HOSTIL**, E SEUS SANGUINÁRIOS CORTADORES DE CABEÇA.
VOCÊ VAI TER QUE LUTAR MUITO.
O QUE PRECISA SER FEITO DEVE SER FEITO.
ESTOU CANSADO DE LUTAR, MAS LUTAREI PRÁ PARAR DE LUTAR.

VOCÊ FALA COMO UM DIPLOMATA.
SEM PERDA DE TEMPO HAGAR RECRUTA UMA TRIPULAÇÃO.
NÃO!
ESSE SERVE.
OS VÍVERES DE PRIMEIRA NECESSIDADE SÃO EMBARCADOS.
TEM CERTEZA DE QUE ESTE VINHO É LEVE?
XXX
CUIDADO! NÃO VAI DEIXAR O BARRIL CAIR N'ÁGUA.
XXX
NÃO GOSTO DE MISTURAR BEBIDAS.
O DR. ZOOK TRAZ O MAPA DO CAMINHO PARA GUMBIDIA...
...E O LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA DOBRAR O MAPA...
EM POUCO TEMPO O BARCO ESTÁ CHEIO, BEM COMO A TRIPULAÇÃO...
HIC!
HIC!
HIC!
HIC!
HIC!
HIC!
HIC!
HIC!
HIC!


HELGA VEIO DIZER ADEUS.
NÃO SEI QUANDO NOS VEREMOS DE NOVO...
TEREI QUE NAVEGAR MUITOS DIAS POR ÁGUAS PERIGOSAS ATÉ O CEMITÉRIO DOS VIKINGS...
TEREI QUE ABRIR CAMINHO EM MEIO A HORDAS DE SANGUINÁRIOS CORTADORES DE CABEÇAS...
TÁ LEGAL, QUERIDO. DIVIRTA-SE E NÃO PEGUE UM RESFRIADO.
ENTÃO, COM UM FORTE VENTO PELA POPA E O DESCONHECIDO À PROA, O BARCO PARTE.
SEXTA LUA
BEM, A TRIPULAÇÃO NÃO ERA DE TODO CORAJOSA E QUANDO O NAVIO SE APROXIMA DO SEU DESTINO, COMEÇAM A SURGIR ALGUMAS DÚVIDAS.
AQUI ENTRE NÓS EDDIE. ESTOU COM MEDO.
EU, TAMBEM DR. ZOOK!
VAMOS TODOS MORRER!
VOCÊ MORRE ANTES, PORQUE EU TE MATO!
ISSO É LOUCURA!
É ISSO AÍ!
É MELHOR VOLTAR!
TAMBÉM ACHO!

CEMITÉRIO DOS VIKINGS! NÃO GOSTO DESTE LUGAR!
QUEREMOS UMA VOTAÇÃO, HAGAR.
COMO HAGAR É MUITO LIBERAL, ELE CONCORDA.
MUITO BEM, VAMOS FAZER TUDO DEMOCRATICAMENTE.
QUEM FOR A FAVOR DE VOLTAR DIGA "SIM"
SIM
SIM
SIM
SIM
SIM
SIM
SIM
SIM
SIM
SIM
SIM
SIM
NÃO!
AÍ ESTÁ...
...OS NÃOS GANHARAM.
IA PEDIR PRÁ FAZER UMA CONTAGEM, MAS TALVEZ NÃO SEJA O PROCEDIMENTO PARLAMENTAR.
E NESSA DE CONTAR VOCÊ PODIA PERDER A CABEÇA!



DE REPENTE, OUVE-SE UM GRITO.
TERRA À VISTA! OU QUALQUER COISA PARECIDA!
A QUE DISTÂNCIA?
A DISTÂNCIA DE UMA FLECHADA.
E DE FATO, QUANDO A NEBLINA SE DESFAZ, ÊLES AVISTAM TERRA.
OLÁ! ISSO É A GUMBIDIA?
SERÁ O **CEMITÉRIO DOS VIKINGS**?
SÉTIMA LUA
PREPARAR PARA DESEMBARCAR!
PARECE QUE É AQUI.

SUSPENDAM O FOGO! SOU HAGAR, O HORRÍVEL E VENHO EM PAZ!
E EU SOU HORÁCIO O HOSTIL E AQUI USAMOS PÁS PARA ENTERRAR OS INTROMETIDOS
SEU COVARDE DE
SEU
ACHO QUE ELES JÁ SE VIRAM ANTES. UM SABE TUDO DO OUTRO
O QUE O TROUXE AQUI, HAGAR?
OURO? PRATA? GLÓRIA?
VOCÊ NÃO VAI ACREDITAR. UMA FLOR!
BOTO UMA NO SEU TÚMULO.
ENTÃO, ESGOTADOS OS ARGUMENTOS DIPLOMÁTICOS, COMEÇOU A DIVERSÃO...
VOCÊ PEDIU ISSO!
CUIDADO, IMBECIL! VOCÊ ESTÁ DESAFIANDO A ESPADA CANTANTE DE HORÁCIO O HOSTIL!

* EXPRESSÃO UTILIZADA NOS MEIOS TEATRAIS PARA DESEJAR SORTE AOS PARTICIPANTES DE UM ESPETÁCULO QUE VAI ESTREAR.

BRAÇO CONTRA BRAÇO...
GANHEI!
VAMOS PARA UMA MELHOR DE TRÊS!
BARRIGA CONTRA BARRIGA...
PAÍSES-BAIXOS CONTRA PAÍSES-BAIXOS!
NÃO FICOU PEDRA SOBRE PEDRA!
E QUANDO ACABARAM AS GRANDES ELES USARAM PEDRAS MENORES.
AOS POUCOS OS VALENTES VIKINGS FIZERAM O INIMIGO RECUAR. ATRAVÉS DA FLORESTA ATÉ O RIO...
E HAGAR LUTOU COMO NUNCA HAVIA LUTADO ANTES, OU SEJA, LIMPO!

* NO ORIGINAL EM INGLÊS: "OKAY, HAGAR, YOU WIN!"

DURANTE TODA A VIAGEM DE VOLTA, O DR. ZOOK TRABALHOU NA FÓRMULA DO ESQUECIMENTO.
OITAVA LUA
MUITO BEM, VEJAMOS AGORA O QUE MAIS PRECISO?
AH, SIM, UMA PITADA DE...
PUXA VIDA, ESTOU SEMPRE ESQUECENDO...
FINALMENTE FICOU PRONTO.
ESTÁ PREPARADO!
MAS HAGAR NÃO ESTAVA.
HAGAR?!
O GOSTO É RUIM?
CLARO QUE É. AGORA VENHA TOMAR O SEU REMÉDIO COMO HOMEM!
E HAGAR TOMOU SEU REMÉDIO COMO HOMEM. PERGUNTE A QUALQUER ESPOSA.
AMARRA OS BRAÇOS!
SEGURA SEUS PÉS!
ARRRGH!
REMÉDIO O HAGAR SÓ BEBE SOCIALMENTE, ASSIM MESMO, INSISTINDO.
EI, ESTOU ME SENTINDO BRILHANTE!
E QUAL É A NOVIDADE?

É ASSIM, MESMO. E POR ISSO QUE A FLOR SE CHAMA "AURA LOTUS".
SEU CORPO EMITE UMA AURA QUE FAZ COM QUE TODO MUNDO NA SUA PRESENÇA, ESQUEÇA QUE VOCÊ MATOU O...
COMO É MESMO O NOME?
O REMÉDIO FUNCIONA!
HUMM... DEVE SER ISSO QUE OS POLÍTICOS USAM.
E FOI JUSTO EM TEMPO. O NAVIO JÁ ESTAVA ATRACANDO ENQUANTO UM GRUPO DE TURISTAS OLHA...
OBSERVEM À MINHA DIREITA...
...UM BARCO VIKING.
ESTOU VENDO! ESTÁ ATRÁS DAQUELE GORDO ENGRAÇADO!
EI, A FÓRMULA REALMENTE FUNCIONA, QUE LEGAL!
AS PESSOAS NEM ME NOTARAM.
MAS SERÁ QUE O REMÉDIO PASSARÁ PELO TESTE CRUCIAL? ENQUANTO ISSO NO "BAR DO CÃO VERMELHO"...
BARÃO NEGRO! O HAGAR VOLTOU!
ONDE ELE ESTÁ? ONDE?

SERÁ QUE A FÓRMULA DO ESQUE-CIMENTO PASSARÁ PELO TESTE?
VOU ENSINAR AQUELE SUJO MATADOR DO BASILISCO!
OH! OH! AÍ VEM O BARÃO NEGRO.
OI HAGAR! AMIGO VELHO!
FUNCIONOU! O BARÃO NEGRO ESQUECEU!
ATÉ HELGA ESQUECEU...
HELGA, SEU HERÓI ESTÁ DE VOLTA!
OH! QUEM? ONDE?
SEM DÚVIDA O DR. ZOOK FEZ UM ÓTIMO TRABALHO. OU SERÁ QUE NÃO? MELHOR ESPERAR PARA VER...
SINCERAMENTE, EDDIE, SINTO FALTA DOS TEMPOS EM QUE EU ERA O MAIORAL POR AQUI.
NA VERDADE HAGAR, VOCÊ NÃO É MAIS O MAIORAL!
ALIÁS, VOCÊ NÃO É MAIS NEM MAIOR DO QUE EU!
NEM DO QUE EU PAPAI!
EI, O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI? O HAGAR ESTÁ ENCOLHENDO!

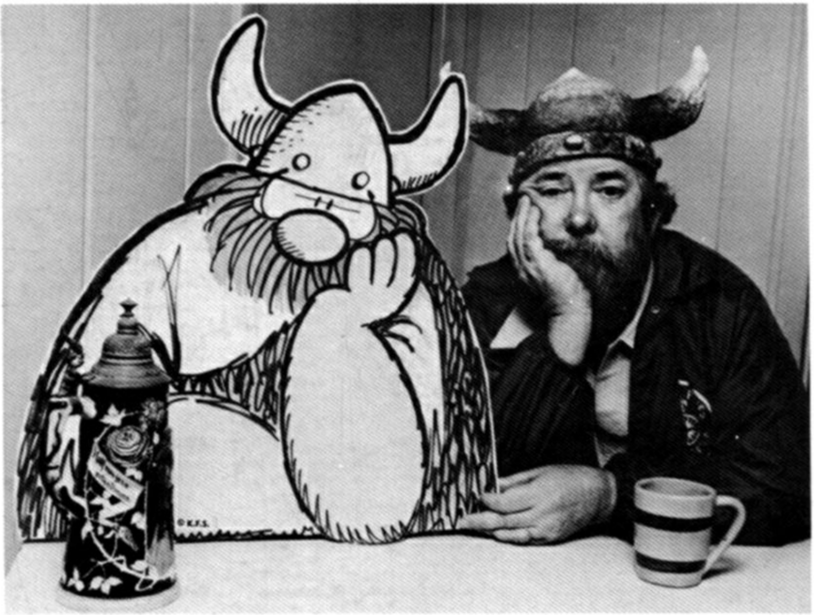
PELAS BARBAS DE ODIN! ESTOU ENCOLHEN-DO!
SÓ ASSIM VOCÊ BEBE MENOS!
NUM COPO MENOR.
ALGUMA COISA DEU ERRADO! RÁPIDO, CHAMEM O DR. ZOOK!
DR. ZOOK!
O HAGAR ESTÁ COM UM GRANDE PROBLEMA!
ESTÁ FICANDO PEQUENO.
VOCÊ TEM QUE VIR CORRENDO. O HAGAR ESTÁ FICANDO UM ANÃO!
SINTO MUITO, NÃO ATENDO A DOMICÍLIO.
ELE ESTÁ CADA VEZ MENOR!
BESTEIRA! NUNCA FOI GRANDE COISA!
VOCÊ É O CULPADO! AQUELA FÓR MULA DEVIA ESTAR ERRADA!
ESTÁ ENCOLHENDO, É? TALVEZ EU TENHA USADO MUITO SAL.
PRECISO DE UM ANTÍDOTO RÁPIDO!
ISSO NÃO É HORA PARA COMEMORAR!
ANTÍDOTO NÃO É UMA BEBIDA ALCOÓLICA! PRECISO DE ALGUMAS FOLHAS DE SOTUL. SOTUL É O CONTRÁRIO DE LOTUS.

UM POUCO DISSO, UM POUCO DAQUILO. UM RABO DE COBRA, ORELHAS DE MORCEGO.
ENQUANTO O DR. ZOOK TRABALHA FRENETICAMENTE NO ANTÍDOTO, A LUA COMEÇA A NASCER. VOCÊS CONTARAM?
A NONA LUA!
ESTOU CADA VEZ MENOR!
O DR. ZOOK SÓ ME DEU PROTEÇÃO CONTRA O BASILISCO POR NOVE LUAS!
ESTOU MUITO PEQUENO PARA LUTAR. QUE FAREI?
PRECISO DE UM DRINQUE!
SEMPRE SONHEI COM UM COPO DESTE TAMANHO.
ÊPA!
AGORA É UM PESADELO.
ENQUANTO ISSO NO LABORATÓRIO...
DEPRESSA DR. ZOOK
PASSA O FERMENTO! MUITO FERMENTO!
AINDA NÃO FUNCIONA. FALTA ALGUMA COISA...
ENQUANTO HAGAR ENCOLHE, A NONA LUA VAI SUBINDO!

NA CASA DO HAGAR...
A PORTA ESTÁ SE A-BRINDO, QUEM SERÁ?
UMA SOMBRA NEGRA INVADE A SALA.
É O BASILISCO!!!
CHEGOU A HORA, BAIXINHO!
OS BASILIS-COS NUNCA ESQUECEM! EU SOU O PEDROCÃO!
A "AURA LOTUS" FEZ TODO MUNDO ESQUECER O LAN-CE DO BASILISCO!
PARECE QUE É O FIM DO HAGAR.
EU TE PEGO!
HAGAR CORRE PRA BAIXO DE UM ARMÁRIO.
TÁ LEGAL! SE VOCÊ VAI BANCAR O RATO, EU ME TRANSFORMO NUM GATO!
POOF!
HAGAR É CAÇADO...
GRRRR!
...E ENCURRALADO!
SAI FORA!

HAGAR OLHA NOS OLHOS DO BASILISCO E VÊ LÁ TODA A TIRANIA E MALDADE DO MUNDO!
E COMO UM VERDADEIRO VIKING ELE ATACA!
PREPA-RE-SE PARA MORRER, CANA-LHA!
MAS HAGAR ANDA MUITO POR BAIXO...
NESSE MOMENTO NO LABORATÓRIO.
EUREKA! ACHEI!
ERA AZEITONA EM VEZ DE CEBOLA!
DE REPENTE HAGAR VOLTA AO SEU TAMANHO NORMAL!
RÁPIDO ELE PEGA UM BAÚ NA PRATELEIRA...
... VIRA SOBRE O MONS-TRO DIABÓLICO...
TE PEGUEI!
... E TRANCA O CADEADO.
MEU BAÚ DE DINHEIRO! NADA JAMAIS SAIU DAÍ DE DENTRO!

NO LABORATÓRIO...
ESTÁ TERMINADO. HAGAR JÁ ESTÁ MAIOR... ALIÁS, A CONTA DELE TAMBÉM...
TODOS PRÁ CASA! HAGAR JÁ ESTÁ BEM.
ESPEREM POR MIM! COBRANÇAS EU FAÇO A DOMICÍLIO!
HAGAR! O QUE ACONTECEU NA NOSSA AUSÊNCIA?
O QUE ACONTECEU? SABEM O QUE EU TENHO NESSE BAÚ?
DINHEIRO, EU ESPERO.
EU TENHO O MAL DENTRO DESTE BAÚ!
OH! OH! RECEIO QUE O SEU CÉREBRO CONTINUA PEQUENO.
QUAL É, HAGAR? O QUE TEM NA CAIXA?
TODOS OS PECADOS, TODA A MALDADE E A TIRANIA DO MUNDO!
E NÃO VAI SAIR DAÍ NOS NOS PRÓXIMOS MIL ANOS!
EU, HAGAR, SALVEI O MUNDO DE SUAS DESGRAÇAS!
POR MIL ANOS?! PUXA, ENTÃO É SÓ LÁ POR VOLTA DE 1983!
ATÉ LÁ NINGUÉM PRECISA SE PREOCUPAR!
PRECISA UM FINAL MAIS FELIZ?



Richard Arthur Allen Browne nasceu em 11 de agosto de 1917, em Nova York, nos EUA. HAGAR o Horrível, sua genial criação, é um dos personagens de história em quadrinhos de maior sucesso mundial. Criado em 1973, Hagar é veiculado em 1400 jornais em todo o mundo, traduzido para 13 idiomas e lido em 58 países dos 6 continentes. Dik Browne é o único cartunista do mundo que recebeu o *The Reuben* (Oscar das artes cômicas) para história em quadrinhos.

Outros lançamentos da coleção

O ANALISTA DE BAGÉ — L. F. Veríssimo/Edgar Vasques
O CAPITÃO BANDEIRA — Paulo Caruso/Rafic Farah
O HOMEM É BOM? — Moebius
AS COBRAS — Luis Fernando Veríssimo
O RANGO — Edgar Vasques
A ILHA DO TESOURO — Hugo Pratt/R.L. Stevenson
IVANHOÉ — Battaglia/Walter Scott
CORTO MALTESE — Hugo Pratt
GATO FÉLIX